

can-am^{MC}



219 001 259

CA

APACHE 360 LT TRACK KIT USER'S GUIDE / BILINGUAL
GUIDE D'UTIL. ENS. DE CHENILLES APACHE 360 LT/ BILINGUE

FAIT AU / MADE IN CANADA

U/M:P.C.



AVERTISSEMENT

Lire ce guide au complet avant d'utiliser l'ensemble.

Conserver le guide dans le véhicule une fois l'ensemble installé.

Guide d'utilisation Ensemble de chenilles **APACHE^{MC} 360 LT**

®/™ ET LE LOGO BRP SONT DES MARQUES DE COMMERCE DE BOMBARDIER PRODUITS RÉCRÉATIFS INC. OU DE SES SOCIÉTÉS AFFILIÉES.
©2013 BOMBARDIER PRODUITS RÉCRÉATIFS INC. TOUS DROITS RÉSERVÉS. IMPRIMÉ AU CANADA.

219 001 259

L'information particulièrement importante contenue dans ce Guide d'utilisation est identifiée par les symboles suivants:

 **AVERTISSEMENT**

Avertit d'un danger possible, y compris la possibilité de blessures graves ou de décès, si on ne l'évite pas.

 **ATTENTION** Avertit d'une situation comportant des risques de blessure modérée ou mineure, si on ne l'évite pas.

AVIS Avertit d'un risque d'endommager gravement le véhicule et/ou l'ensemble de chenilles si l'instruction n'est pas suivie.

Toute documentation de sécurité doit accompagner l'ensemble de chenilles Apache 360 LT^{MC} lors d'une vente.

Le lecteur doit considérer tous les renseignements de la section Informations de sécurité comme des avertissements qui, s'ils ne sont pas respectés, peuvent causer des blessures et même le décès.

Au Canada, les produits sont distribués par Bombardier Produits Récréatifs inc. (BRP).

Aux États-Unis, les produits sont distribués par BRP US Inc.

Les marques de commerce suivantes sont des marques de Bombardier Produits Récréatifs inc.:

Apache 360 LT^{MC}
Can-Am^{MC}

INTRODUCTION

AVERTISSEMENT

Il faut respecter toutes les règles de sécurité indiquées dans le guide du conducteur du véhicule. Il faut également suivre les instructions du présent guide d'utilisation lorsqu'on utilise un ensemble de chenilles Apache 360 LTMC.

Nous désirons vous féliciter d'avoir acheté un ensemble de chenilles Apache 360 LTde BRP. Vous profiterez de la garantie BRP et tout un réseau de concessionnaires Can-Am autorisés est disposé à fournir les pièces et le service dont vous aurez besoin.

Ce guide a été traduit de l'anglais. En cas de divergence par rapport à la version originale, cette dernière a pré-séance. La forme masculine désigne tant les hommes que les femmes.

Si vous désirez consulter et/ou imprimer une copie supplémentaire de votre Guide d'utilisation, il suffit d'aller sur le site www.operatorsguide.brp.com. Notez également que le guide est offert en plusieurs langues.

L'information et les descriptions de composants ou de systèmes présentés dans ce document sont corrects au moment de publier. Il faut noter toutefois que Bombardier Produits Récréatifs inc. poursuit une politique d'amélioration continue de ses produits, mais sans s'engager à incorporer les améliorations aux produits déjà fabriqués. En raison de changements de dernière minute, il peut donc y avoir certaines différences entre le produit tel que fabriqué et les descriptions et fiches techniques du présent guide. BRP se réserve le droit d'annuler ou de modifier les caractéristiques, fonctions, modèles et équipements sans encourir d'obligation.

Les illustrations représentent des constructions types des différents ensembles, et peuvent ne pas reproduire

tous les détails ni la forme exacte des pièces. Elles montrent toutefois des pièces dont la fonction est identique ou semblable.

On recommande d'utiliser des composants de rechange d'origine BRP. Ceux-ci sont spécialement conçus pour répondre aux normes de qualité établies par BRP.

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	1
RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS	3
Installation de l'ensemble de chenilles	3

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS	6
Effets de l'ensemble de chenilles sur le VCC	6
Conduite d'un VCC équipé d'un ensemble de chenilles	6
Réparation d'une chenille	8
Modification de l'ensemble de chenilles	8
EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES IMPORTANTES	9

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

COMMENT IDENTIFIER VOTRE ENSEMBLE DE CHENILLES	12
INSTRUCTIONS D'UTILISATION	13
Vérification de préutilisation	13
Outils de réparation à apporter	13
Équipement de protection	13

RENSEIGNEMENTS SUR L'ENTRETIEN

TABLEAU D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE	16
PROCÉDURES D'ENTRETIEN	17
Généralités	17
Inspection	17
Réglages	20
Nettoyage, remisage et préparation présaisonnaire	22

GARANTIE

GARANTIE LIMITÉE BRP - ENSEMBLE DE CHENILLES APACHE 360 LT^{MC} POUR VCC	26
---	-----------

INFORMATION SUR LE CLIENT

RENSEIGNEMENTS CONFIDENTIELS	32
CHANGEMENT D'ADRESSE/DE PROPRIÉTAIRE	33
ADRESSES POSTALES	33

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

Installation de l'ensemble de chenilles

L'utilisation d'un ensemble de chenilles Apache 360 LT sur votre VCC changera le comportement de celui-ci, notamment au niveau:

- De la manoeuvrabilité
- De la traction
- De l'accélération
- Du freinage.

De ce fait, la conduite d'un VCC muni d'un ensemble de chenilles Apache 360 LT demande une certaine période d'adaptation. Familiarisez-vous avec le comportement d'un VCC muni de cet ensemble dans toutes les conditions d'utilisation.

AVERTISSEMENT

L'utilisation d'un ensemble de chenilles Apache 360 LT sur votre VCC changera le comportement de celui-ci. Afin d'éviter de perdre le contrôle du VCC:

- Toujours adapter l'utilisation de l'accélérateur en fonction des conditions.
- Ne JAMAIS tenter de faire patiner les chenilles.

Cela pourrait entraîner la projection vers l'arrière de débris, de neige ou de glace.

Alignement de la direction

L'alignement de la direction doit être réglé selon les instructions relatives au *SYSTÈME DE FIXATION*, puis réglé de nouveau selon les caractéristiques techniques du véhicule lorsqu'on relève l'ensemble de chenilles.

Mode quatre roues motrices seulement

Le contrôle directionnel est réduit en mode deux roues motrices. Lorsque le VCC est équipé d'un ensemble de chenilles, toujours conduire en mode quatre roues motrices.

Remorquage ou installation d'un accessoire

Avant d'installer un accessoire (une lame de déneigement, des rallonges de pare-chocs ou un ensemble de signalisation, par exemple), s'assurer qu'il ne peut pas toucher aux chenilles.

Surface de conduite

La performance et la durabilité de cet ensemble de chenilles sont optimales sur la neige. L'utilisation de l'ensemble de chenilles sur d'autres types de surface entraînera une usure prématurée des chenilles, de ses composants et du véhicule.

Lecture de l'indicateur de vitesse

La vitesse indiquée n'est pas exacte, étant donné que les roues de l'ensemble de chenilles sont plus petites que les roues d'origine.

ERREUR DE L'INDICATEUR DE VITESSE

Environ 40% au-dessus de la vitesse du véhicule

REMARQUE: Le kilométrage enregistré par le totalisateur général et le totalisateur journalier sera également supérieur au kilométrage réel.

VCC Année de production 2014 et plus

Le module DPS compris avec l'ensemble de chenilles rectifie la vitesse indiquée par l'indicateur de vitesse.

AVERTISSEMENT

Lorsque les pneus sont installés sur le véhicule, ne jamais circuler avec le module DPS de chenilles étant branché.

Règlements

Renseignez-vous toujours sur les règlements locaux concernant l'utilisation de chenilles munies de crampons sur les VCC. Conduisez toujours votre

VCC de façon responsable en respectant l'environnement et la propriété d'autrui.

Randonnées dans les sentiers

BRP ne recommande pas de conduire un VCC équipé d'un ensemble de chenilles dans un sentier public. Cette pratique est illégale dans la plupart des États et provinces, sans compter que le sentier risque d'être endommagé. Si vous devez tout de même circuler sur un sentier public, vérifiez d'abord auprès des autorités locales si vous en avez le droit. Circulez le moins longtemps possible sur le sentier et évitez de faire des dommages par respect pour les autres conducteurs de VCC et les propriétaires de terrains en bordure des sentiers.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

IL PEUT ÊTRE DANGEREUX DE CONDUIRE UN VCC ÉQUIPÉ D'UN ENSEMBLE DE CHENILLES APACHE 360 LT.

DE GRAVES BLESSURES OU LA MORT peuvent survenir si on ne suit pas les instructions ci-après:

- Lire le présent guide d'utilisation et suivre les instructions qui y sont indiquées.
- Lire attentivement le guide du conducteur du véhicule et les étiquettes de sécurité apposées sur le VCC, et suivre les instructions qui y sont indiquées.
- Si on installe un accessoire, lire attentivement les étiquettes de sécurité qui y sont apposées et suivre les instructions.

Effets de l'ensemble de chenilles sur le VCC

Poids du véhicule

Le véhicule est plus lourd, et il faut en tenir compte lorsqu'on traverse un pont ou dans toute autre situation où le poids du véhicule entre en jeu. On doit également en tenir compte lorsqu'on soulève le véhicule.

Largeur du véhicule

La largeur totale du VCC est accrue, car les chenilles dépassent les ailes. Il faut redoubler de prudence lorsqu'on circule à proximité d'obstacles, qu'on traverse un pont, ou dans toute autre situation où la largeur du véhicule entre en jeu.

Hauteur du véhicule

La hauteur totale du VCC est accrue et il faut en tenir compte dans toute situation où la hauteur du véhicule entre en jeu.

Capacité de remorquage du véhicule

L'ensemble de chenilles n'augmente PAS la capacité de remorquage du véhicule.

Limite de charge du véhicule

L'ensemble de chenilles n'augmente PAS la limite de charge du véhicule.

Dissipation de la chaleur du véhicule

L'utilisation d'un ensemble de chenilles peut augmenter la chaleur générée par le véhicule dans certaines conditions, telles que lors de:

- La conduite prolongée dans la boue ou en neige profonde
- La conduite prolongée à basse vitesse
- L'utilisation prolongée de la lame de déneigement
- Le remorquage prolongé à basse vitesse.

Pour effectuer de telles opérations, il est recommandé d'utiliser un ensemble de dissipation de la chaleur pour VCC (s'il n'est pas déjà installé par le fabricant).

Conduite d'un VCC équipé d'un ensemble de chenilles

Évitez de conduire ce véhicule sur tout plan d'eau gelé sans avoir préalablement vérifié que la glace supportera de façon sécuritaire le poids du véhicule, de ses passagers et de sa charge.

AVERTISSEMENT

Le fait que des plans d'eau gelés supportent le poids des motoneiges ne signifie pas que votre véhicule sera supporté. Ce véhicule est généralement plus lourd, moins rapide et moins manœuvrable qu'une motoneige.

Passages d'obstacles

Les obstacles sur le "sentier" doivent être traversés avec prudence. Ceci inclut les pierres, les arbres tombés et la dépression. Vous devez les éviter lorsque possible. N'oubliez pas que certains obstacles sont trop larges ou trop dangereux pour être traversés et devraient être évités. Nous recommandons de ne jamais tenter de traverser un obstacle plus élevé que la garde au sol du véhicule. Les pierres et les arbres tombés plus petits peuvent être traversés de façon sécuritaire: approchez l'obstacle à basse vitesse et dans le bon angle autant que possible. Ajustez la vitesse sans perdre votre élan et n'accélérez pas de façon abrupte. Le passager doit se tenir fermement aux poignées et garder les deux pieds fermement appuyés sur le plancher. Tenez fermement le volant sans fermer les poings autour de celui-ci et avancez. Soyez conscient que l'obstacle peut être glissant ou peut se déplacer pendant le passage.

⚠ ATTENTION Lors du franchissement d'obstacles ou de passages très rocailleux, la direction est très sollicitée. Des coups de volant peuvent survenir lorsque la chenille monte sur l'obstacle.

Traction/Accélération

Cet ensemble de chenilles augmente la capacité de traction et d'accélération de votre VCC sur les surfaces molles. Par conséquent, le niveau de traction peut varier brusquement dans certaines conditions.

⚠ AVERTISSEMENT

Le passage d'un type de surface à un autre peut entraîner une perte de contrôle.

Freinage

Cet ensemble de chenilles augmente la capacité de freinage sur les surfaces de neige durcie sans toutefois avoir d'effet appréciable sur la glace, le gazon trempé ou dans la boue. Par conséquent, le niveau de freinage peut varier brusquement dans certaines conditions. Ainsi, assurez-vous de toujours utiliser la manette de frein avec retenue et de faire attention aux changements de conditions pour éviter de bloquer les chenilles.

L'eau, la boue, la neige ou la glace peuvent affecter le temps de réponse du système de freinage de votre VCC, même s'il est équipé d'un ensemble de chenilles. Dans ces conditions, freinez régulièrement pour briser toute couche de glace, d'eau, de boue ou de neige qui pourrait se former sur les disques de frein. Cette procédure aidera à maintenir l'efficacité des freins à son maximum.

Selon les conditions de conduite, la distance nécessaire pour freiner peut être plus grande qu'on pense. Tenez-vous prêt à éviter tout imprévu. Soyez prudent.

⚠ AVERTISSEMENT

Le blocage des chenilles en freinant peut entraîner une perte de contrôle.

Virages

Le rayon de braquage du véhicule est réduit; régler votre conduite en conséquence. Ne jamais faire de virage serré à plus de 25 km/h. Vous pourriez perdre le contrôle du véhicule ou endommager les chenilles.

Le contrôle directionnel est réduit en mode deux roues motrices. Lorsque le VCC est équipé d'un ensemble de chenilles, toujours conduire en mode quatre roues motrices.

Vitesse du véhicule

Conduire le VCC à basse vitesse seulement. La maniabilité, la stabilité et la distance de freinage du véhicule peuvent varier lorsque l'ensemble de chenilles est installé. Toujours adapter sa vitesse au terrain, à la visibilité, aux conditions de conduite et à son expérience.

Lame de déneigement

Si le VCC est aussi équipé d'une lame de déneigement, ne jamais dépasser 5 km/h.

Conduite en marche arrière

En marche arrière, toujours conduire à basse vitesse. La conduite en marche arrière à haute vitesse, surtout lorsqu'on descend une pente, pourrait faire que les chenilles s'enfoncent soudainement dans la neige, ce qui pourrait gravement endommager le VCC.

Conditions de neige, boue et glace

En raison de la configuration de l'ensemble de chenilles, davantage de neige, de boue et de saleté est projetée sous le véhicule lorsque l'ensemble est installé. Par conséquent, l'accumulation de neige, de boue ou de glace peut influencer sur le fonctionnement de la direction, des suspensions et des freins. Toujours vérifier le fonctionnement de ces systèmes AVANT de démarrer le moteur.

Neige ou boue profonde

AVERTISSEMENT

La neige ou la boue peuvent dissimuler plusieurs obstacles.

La conduite dans la neige ou la boue profonde peut être dangereuse

Sauts

Ne jamais tenter de saut ou d'autres cascades.

Débris

Un VCC muni d'un ensemble de chenilles peut projeter davantage de débris. Ne jamais se tenir à proximité du VCC lorsque celui-ci est en mouvement. Ne jamais conduire le VCC sans porter l'équipement approprié, y compris des lunettes de protection.

Passants

AVERTISSEMENT

Ne jamais laisser personne se tenir près du VCC lorsque celui-ci est en mouvement.

N'utilisez pas les chenilles comme marchepied. Le véhicule pourrait bouger et vous blesser. Les chenilles dépassent les ailes du VCC et représentent un danger pour les passants. Ne jamais laisser personne tirer ou pousser le VCC lorsque le moteur tourne.

Réparation d'une chenille

La réparation d'une chenille n'est pas permise. Si elle est usée ou coupée, remplacer la chenille. Consulter un concessionnaire Can-Am autorisé.

Modification de l'ensemble de chenilles

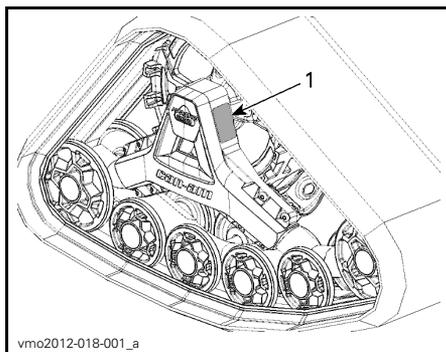
Ne pas modifier l'ensemble de chenilles.

Ne pas installer de produits de traction comme des crampons de chenille.

EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES IMPORTANTES

Lire et comprendre toutes les étiquettes de sécurité. Ces étiquettes sont apposées sur les chenilles pour la sécurité de l'opérateur, des passagers ou des passants. Les étiquettes doivent être considérées comme des parties permanentes de l'ensemble de chenilles. Si elles sont absentes ou endommagées, elles peuvent être remplacées sans frais. Voir un concessionnaire Can-Am autorisé.

REMARQUE: En cas de divergence entre ce guide et l'ensemble de chenilles, les étiquettes de sécurité apposées sur les chenilles ont préséance sur les étiquettes de ce guide.



TYPIQUE- CHENILLES AVANT ET ARRIÈRE
1. Position de l'étiquette

	
⚠ DANGER READ ALL INSTRUCTIONS OF THE BOOKLET CAREFULLY LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS DU MANUEL	
⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENT
Snow spray may create ice film on brake rotors increasing stopping distances. • Periodically apply brake briefly while riding to break ice film. • Allow more distance to stop. 704 901 283	La projection de neige peut créer un film de glace sur les disques de frein et rallonger ainsi les distances de freinage. • Périodiquement lors de la conduite, appliquer le frein brièvement pour briser le film de glace. • Prévoir plus de distance pour freiner.

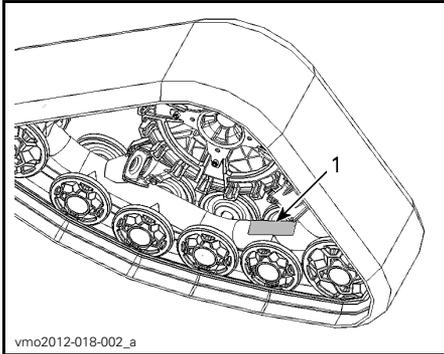
vsi2007-004-006

ÉTIQUETTE P/N 704 901 283

***Cette page est
blanche intentionnellement***

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

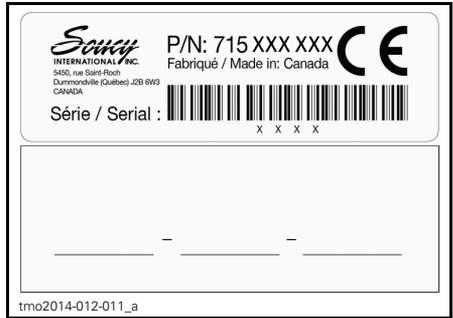
COMMENT IDENTIFIER VOTRE ENSEMBLE DE CHENILLES



vm02012-018-002_a

CHENILLE AVANT DROITE

1. Plaque d'identification



tmo2014-012-011_a

Ces étiquettes sont visibles sur le châssis et sur les attaches et indiquent où se placent les chenilles: avant gauche, avant droit, arrière gauche, arrière droit.

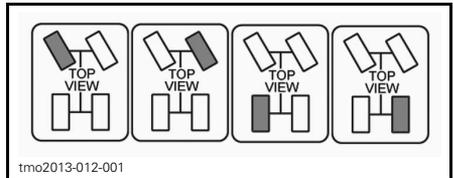
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Soucy International Inc. déclare que ce produit: SYSTÈME DE CHENILLES APACHE 360 LT est conforme à la directive machine 2006/42/CE. Le soussigné Soucy International Inc. est responsable de la compilation du dossier technique.

CONSTRUCTEUR:

Soucy International Inc.
5450 rue St. Roch, C.P. 400
Drummondville, Quebec
J2B 6W3 CANADA

tmo2014-012-106_a



tmo2013-012-001

Chaque ensemble de chenilles APACHE 360 LT comprend les plaques signalétiques. Le numéro est utile pour commander des pièces ou pour identifier l'ensemble dans le cadre d'un programme de support technique CAN-AM BRP.

Il est également important pour permettre à la police de retrouver l'ensemble de chenilles APACHE 360 LT en cas de vol. Noter **scrupuleusement** les caractères dans les espaces prévus illustrés sur la photo ci-dessous.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Vérification de préutilisation

Vérification de préutilisation de l'ensemble de chenilles

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation d'un ensemble de chenilles endommagé peut causer une perte de contrôle.

Avant chaque randonnée, vérifier visuellement tous les composants de l'ensemble de chenilles y compris:

- Les chenilles
- Les cadres
- Les roues
- Etc.

REMARQUE: Vérifier également la section des chenilles en contact avec le sol. Avancer le VCC d'environ 1 m.

Vérifier si les chenilles et les roues de support tournent sans difficulté.

Vérifier si la tension des chenilles est adéquate.

Enlever toute neige, boue ou glace accumulée des pièces suivantes:

- Suspensions avant et arrière
- Direction et freins
- Intérieur de chaque chenille
- Ventilateur du radiateur (s'il y a lieu).

Système de fixation de l'ensemble de chenilles

Vérifier visuellement les tubes anti-rotation du système de fixation, les boulons de fixation, le pivot, le ressort et le caoutchouc de l'ensemble chenilles.

Outils de réparation à apporter

Apporter une clé de 17 mm, une clé à rochet et une douille profonde de 17 mm, un tournevis plat et une clé à mollette pour régler la tension des chenilles et enlever les roues.

Une hache et une pelle peuvent aussi être utiles.

Équipement de protection

Enlever la neige, la boue et la glace accumulées à l'intérieur de chaque chenille et sous le VCC.

⚠ ATTENTION Portez des vêtements de protection appropriés.



Portez des vêtements ajustés au corps et munissez-vous d'équipement de protection correspondant au travail envisagé.

***Cette page est
blanche intentionnellement***

RENSEIGNEMENTS SUR L'ENTRETIEN

TABLEAU D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE

L'entretien est très important pour garder l'ensemble de chenilles Apache 360 LT en bon état de marche. L'entretien approprié est la responsabilité du propriétaire. Effectuer l'entretien de l'ensemble de chenilles conformément aux indications du tableau d'entretien périodique.

L'entretien périodique ne dispense pas d'effectuer la vérification de préutilisation.

AVERTISSEMENT

Si l'ensemble de chenilles n'est pas entretenu correctement conformément au programme et aux procédures d'entretien, celui-ci pourrait devenir dangereux à conduire.

TABLEAU D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE

A: Ajuster I: Inspecter L: Lubrifier N: Nettoyer	À L'INSTALLATION (ENSEMBLE NEUF)				
	À CHAQUE RANDONNÉE				
	TOUTES LES 20 HEURES D'UTILISATION				
	AU REMISAGE				
	À LA PRÉPARATION PRÉSAISONNIÈRE				
PIÈCE/TÂCHE	LÉGENDE				
Vérification des couples de serrage ⁽²⁾	I, A ⁽²⁾	I			
État des chenilles		I			I
Tension des chenilles ⁽²⁾	I, A	I, A			I, A
Boulon de réglage des tendeurs de chenille et filets de l'écrou autobloquant			L		
Tubes anti-rotation (système de fixation de l'ensemble de chenilles)		I			
Enlever la neige et la boue durcie et la glace		I, N			
Alignement de l'ensemble de chenilles	I ⁽¹⁾			I ⁽¹⁾	I ⁽¹⁾
Ensemble de chenilles			I	N	I

(1) Doit être fait par un concessionnaire autorisé à l'installation et à la dépose de l'ensemble de chenilles.
 (2) Lorsqu'on installe l'ensemble de chenilles la première fois (ensemble neuf), il faut vérifier le couple de serrage des composants et la tension des chenilles après le premier kilomètre d'utilisation. Voir plus loin dans cette section pour de plus amples renseignements.

PROCÉDURES D'ENTRETIEN

Généralités

⚠ AVERTISSEMENT

Le moteur doit être arrêté pendant les opérations d'entretien.

⚠ ATTENTION Laisser le moteur refroidir avant de procéder à l'entretien.

⚠ AVERTISSEMENT

On doit poser des dispositifs de verrouillage neufs (pattes de verrouillage, attaches autofreinées, etc.).

Les rubriques suivantes décrivent les opérations d'entretien que le propriétaire peut faire lui-même s'il le désire. Les autres opérations indiquées au tableau d'entretien doivent être confiées à un concessionnaire Can-Am autorisé.

Inspection

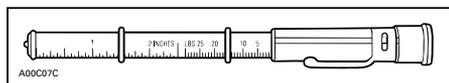
Chenilles

Vérifier les chenilles. Les remplacer si elles sont usées ou déchirées. Consulter un concessionnaire autorisé.

Tension des chenilles

Utiliser un vérificateur de tension pour courroies (N/P 414 348 200) pour mesurer la flèche ainsi que la force appliquée.

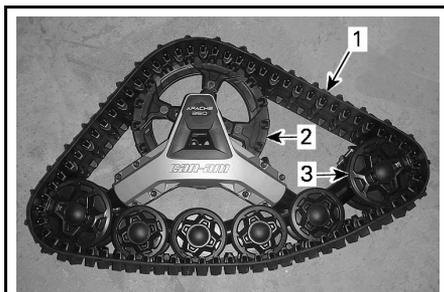
Si un ajustement est nécessaire, se référer à la sous-section *RÉGLAGES DE LA TENSION DES CHENILLES*.



VÉRIFICATEUR DE TENSION POUR COURROIES

AVIS Une trop grande tension occasionnera une perte de puissance et une contrainte excessive sur les composants de l'ensemble de chenilles. Si la chenille est trop lâche, elle aura tendance à cogner ou à décheniller. Cela peut causer une perte de contrôle et occasionner des blessures sérieuses.

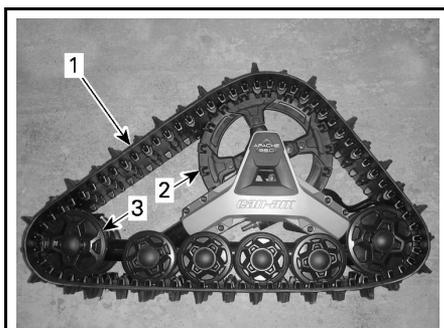
Placer une règle sur le dessus de la chenille entre le pignon et la roue de support avant ou arrière.



vsi2012-075-010_a

TIPIQUE - CHENILLE AVANT DROITE

1. Position de la règle
2. Pignon
3. Roue de support avant



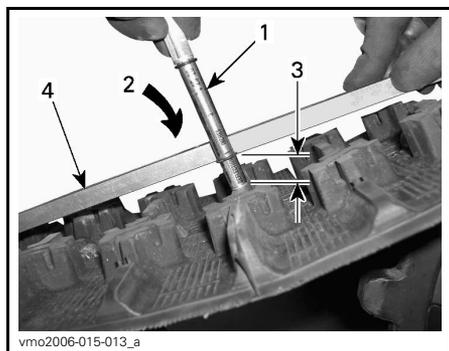
vsi2012-075-043_a

TIPIQUE - CHENILLE ARRIÈRE DROITE

1. Position de la règle
2. Pignon
3. Roue de support arrière

Avec le vérificateur de tension pour courroies, appliquer la force appropriée à mi-chemin entre les deux roues.

Mesurer la flèche entre la règle et le dessus de l'ergot de traction; voir la photo ci-dessous.



VÉRIFICATION DE LA FLÈCHE DE LA CHENILLE

1. Vérificateur de tension pour courroies
2. Force
3. Flèche
4. Règle

Vérifier si la flèche de la chenille correspond aux données du tableau suivant.

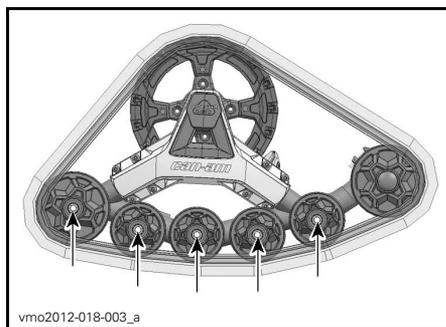
RÉGLAGE DE LA CHENILLE	
FORCE	FLÈCHE
11.3 kgf	12.7 mm ± 3 mm

Si un réglage est nécessaire, se référer à la sous-section *RÉGLAGES DE LA TENSION DES CHENILLES*.

Couples de serrage

Serrer les composants de l'ensemble de chenilles selon la fréquence indiquée dans le tableau d'entretien périodique.

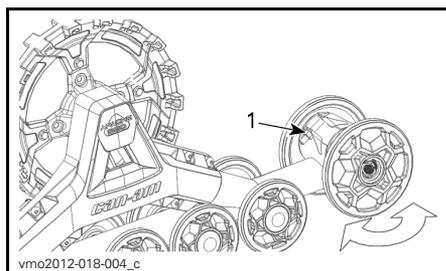
Roues de support



TYPIQUE

COUPLE DE SERRAGE	
Boulons des roues de support	48 N•m ± 4 N•m

Tendeurs de chenille

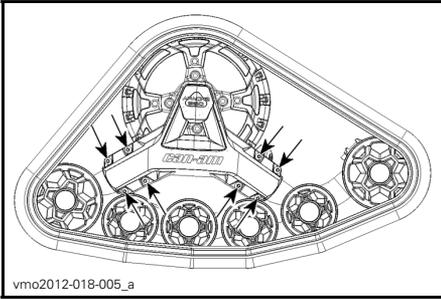


TYPIQUE

1. Écrou autobloquant de réglage

COUPLE DE SERRAGE	
Écrou autobloquant du dispositif de réglage	40 N•m ± 4 N•m

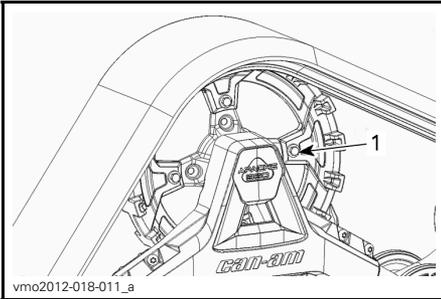
Tiges en aluminium



TYPIQUE

COUPLE DE SERRAGE	
Vis de tiges en aluminium	48 N•m ± 4 N•m

Pignons d'entraînement

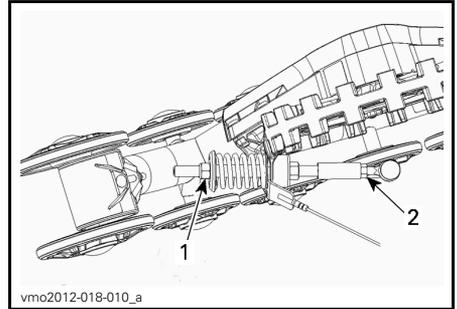


TYPIQUE

1. Boulons de pignons d'entraînement

COUPLE DE SERRAGE	
Boulons de pignons d'entraînement	25 N•m ± 3 N•m

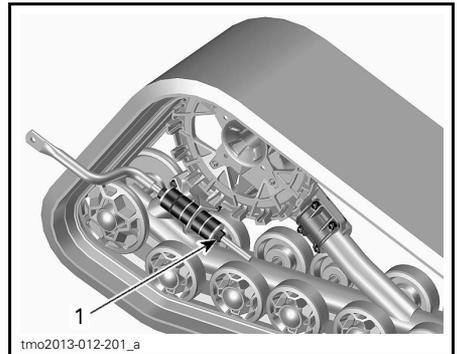
Tubes antirotation



CHENILLE AVANT TYPIQUE

1. Écrou élastique
2. Écrou de réglage

COUPLE DE SERRAGE	
Écrou élastique	65 N•m ± 5 N•m
Écrou de réglage	65 N•m ± 5 N•m



CHENILLE ARRIÈRE TYPIQUE

1. Écrou élastique

COUPLE DE SERRAGE	
Écrou élastique	65 N•m ± 5 N•m

Réglages

Tension des chenilles

L'ensemble de chenilles APACHE 360 LT est muni d'un dispositif qui lui permet de s'adapter aux conditions du terrain. Les roues aux extrémités peuvent être ajustées en position haute ou basse. La position haute augmente la capacité de franchissement d'obstacles et diminue les efforts dans le volant, tandis que la position basse augmente l'appui au sol, donc, permet une meilleure traction dans des conditions de sol très meuble. Suivre les indications pour l'ajustement en position haute ou basse.

AVIS Il est important de s'assurer que les 4 dispositifs de réglage soient réglés à la même position. Le véhicule doit être sur le 2x4 en position neutre et soulevé pour obtenir la tension de chenilles adéquate.

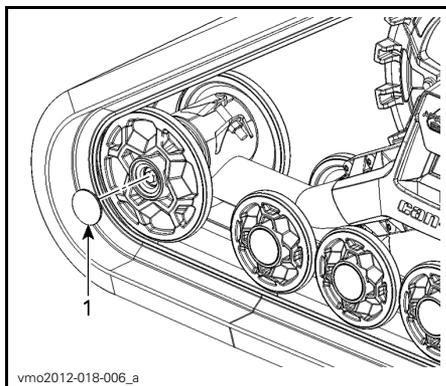
REMARQUE: La procédure est la même pour toutes les chenilles.

Le réglage de la tension des chenilles est exécuté à l'aide d'une clé dynamométrique pour appliquer le serrage sur le bout hexagonal du joint de réglage. Utiliser un vérificateur de tension pour courroies (N/P 414 348 200) pour mesurer la flèche et confirmer le réglage.

AVIS Une trop grande tension occasionnera une perte de puissance et une contrainte excessive sur les composants de l'ensemble de chenilles. Si la chenille est trop lâche, elle aura tendance à cogner ou à décheniller. Cela peut causer une perte de contrôle et occasionner des blessures sérieuses.

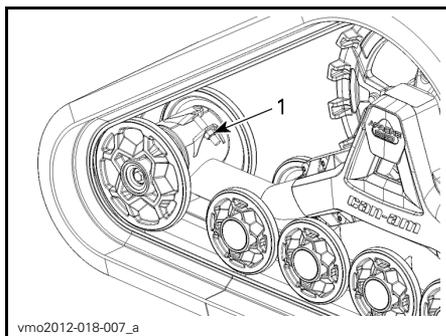
REMARQUE: S'il est impossible d'obtenir la tension appropriée, nettoyer le mécanisme de tendeur. Si, par la suite, on ne parvient toujours pas à obtenir la tension appropriée, communiquer avec un concessionnaire autorisé.

Enlever le capuchon de roue extérieure.



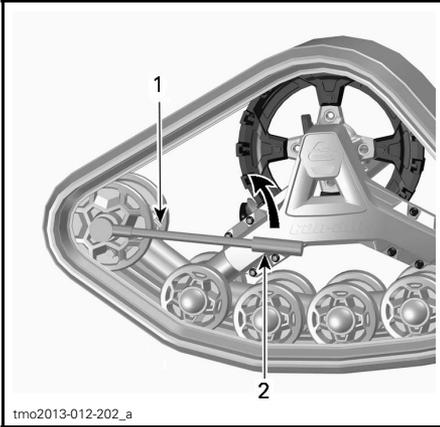
1. Capuchon de roue extérieure

Desserrer l'écrou autobloquant du dispositif de réglage de quelques tours.



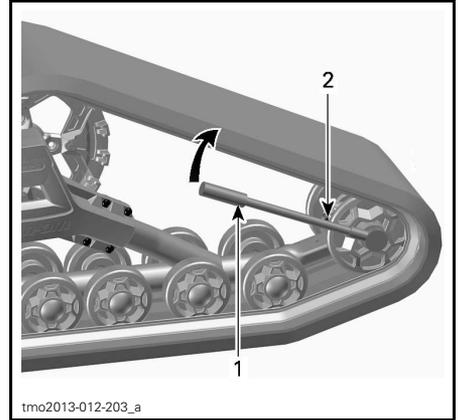
1. Écrou autobloquant du dispositif de réglage

Installer la clé dynamométrique et une douille profonde de 17 mm sur l'extrémité hexagonale du dispositif de réglage avec la poignée pointant vers le centre de la vis de verrouillage du dispositif de réglage.



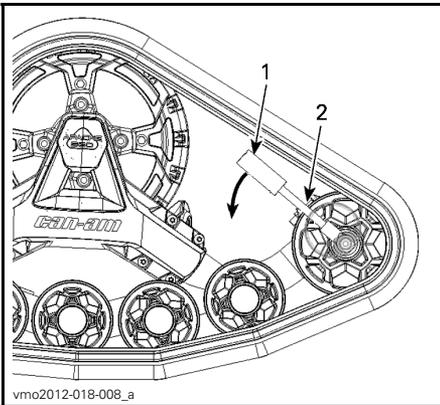
CHENILLE AVANT GAUCHE ET ROUE EN POSITION HAUTE

1. Vis de verrouillage du dispositif de réglage
2. Poignée de la clé dynamométrique



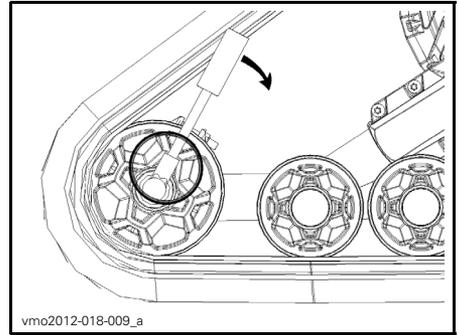
CHENILLE ARRIÈRE GAUCHE AVEC ROUE EN POSITION HAUTE

1. Poignée de la clé dynamométrique
2. Vis de verrouillage du dispositif de réglage



CHENILLE AVANT DROITE AVEC LA ROUE EN POSITION BASSE

1. Poignée de la clé dynamométrique
2. Vis de verrouillage du dispositif de réglage

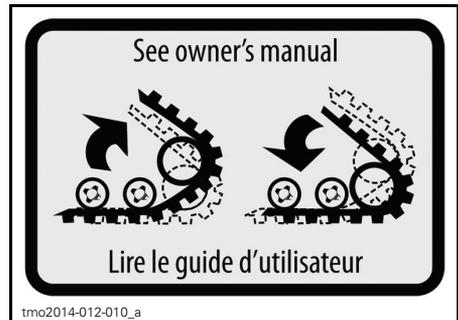


CHENILLE ARRIÈRE DROITE AVEC ROUE ARRIÈRE EN POSITION BASSE

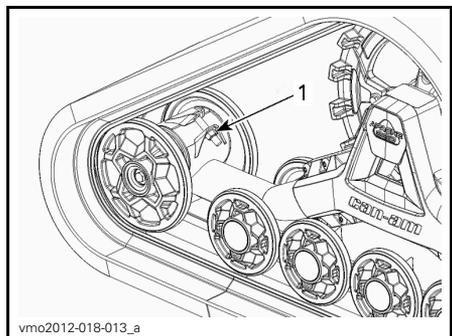
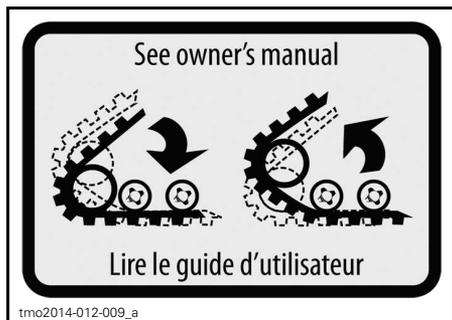
L'extrémité hexagonale du dispositif de réglage serrée au couple recommandé, serrer l'écrou autobloquant du dispositif.

Exercer une pression vers le haut lorsque la roue est en position haute, et vers le bas lorsque la roue est en position basse, sur la clé dynamométrique pour accroître la tension de la chenille. Serrer l'extrémité hexagonale du dispositif de réglage au couple recommandé.

COUPLE DE SERRAGE	
Extrémité hexagonale du dispositif de réglage	48 N•m ± 4 N•m



tmo2014-012-010_a



1. Écrou autobloquant du dispositif de réglage

COUPLE DE SERRAGE

Écrou autobloquant du dispositif de réglage

40 N•m ± 4 N•m

⚠ AVERTISSEMENT

Il est primordial de suivre les instructions de couple de serrage de ce boulon. Un manquement à cette tâche pourrait entraîner une perte de tension de la chenille, pouvant occasionner une perte de contrôle et des blessures graves.

Vérifier que la tension des chenilles est adéquate. Se référer à la sous-section *VÉRIFICATION DE LA TENSION DE CHENILLES*.

Nettoyage, remisage et préparation présaisonnaire

Nettoyage

AVIS Ne jamais nettoyer l'ensemble de chenilles avec un nettoyeur à haute pression; ne le nettoyer qu'à basse pression (avec un tuyau d'arrosage par exemple). Une pression élevée peut causer des dommages mécaniques.

Laver chaque ensemble de chenilles avec de l'eau chaude et du savon (utiliser un détergent doux seulement).

AVIS Ne jamais nettoyer les pièces de plastique avec un détergent concentré, un dégraissant, un diluant à peinture, de l'acétone, etc.

Les pièces peintes endommagées doivent être repeintes correctement pour prévenir la rouille.

Remisage

AVIS Toujours nettoyer l'ensemble de chenilles avant de le remiser.

AVIS Remiser l'ensemble de chenilles dans un endroit frais et sec et le recouvrir d'une bâche opaque. De cette façon, les composants de l'ensemble seront protégés des rayons du soleil et de la saleté.

AVIS Si on doit remiser le véhicule alors que l'ensemble de chenilles est installé, s'assurer que les chenilles reposent sur une surface plane pour ne pas qu'elles se déforment.

Préparation présaisonnaire

Consulter un concessionnaire autorisé.

Recyclage

Lorsque vous changez des composantes ou que votre ensemble de chenilles est en fin de vie utile, veuillez apporter les pièces dans un centre de recyclage selon le type de matériel. Suivre les règles de recyclage applicables selon votre localité.

***Cette page est
blanche intentionnellement***

GARANTIE

GARANTIE LIMITÉE BRP - ENSEMBLE DE CHENILLES APACHE 360 LT^{MC} POUR VCC

1) DURÉE DE LA GARANTIE

Bombardier Produits Récréatifs Inc. («BRP»)* garantit à compter de la date originale d'achat au détail que chaque ensemble de chenilles Apache 360 LT^{MC} pour VCC («Apache») vendu à l'état neuf et non utilisé et installé par un concessionnaire Can-Am VCC autorisé sera exempt de tout vice de conception ou de fabrication pendant une période de **DOUZE (12) MOIS CONSÉCUTIFS**, sous réserve des conditions décrites ci-dessous. L'Apache ne peut pas être enregistré comme un accessoire d'origine et ne bénéficie donc pas de la même garantie qu'un VTT Can-Am.

La réparation ou le remplacement de pièces ou encore la prestation de service en vertu de la présente garantie ne prolonge pas sa durée au-delà de sa date d'échéance originale.

2) EXCLUSIONS

Les items suivants ne sont, en aucune circonstance, couverts par la garantie:

- L'usure normale des pièces;
- Les coûts de la main-d'œuvre, des pièces et des lubrifiants rattachés à tout service d'entretien;
- Les dommages causés par le défaut de se conformer aux consignes d'entretien spécifiées dans le Guide de l'utilisateur;
- Les dommages résultant de l'enlèvement de pièces, de réparations, entretien ou service incorrects, de la modification ou de l'utilisation de pièces n'ayant pas été fabriquées ou approuvées par BRP, ou encore les dommages résultant de réparations effectuées par une personne n'étant pas un concessionnaire Can-Am autorisé;
- Les dommages causés par un usage abusif, une utilisation anormale, la négligence, ou encore une utilisation non conforme aux recommandations du Guide de l'utilisateur;
- Les dommages résultant d'un accident, incendie, vol, vandalisme ou tout cas de force majeure;
- Le préjudice résultant de dommages imprévus, de dommages indirects ou de tout autre dommage, y compris entre autres le remorquage, le remisage, les appels téléphoniques, la location, le recours à un taxi, les inconvénients, les couvertures d'assurance, le remboursement de prêts, les pertes de temps et les pertes de revenus.
- Les dommages causés par l'installation de l'Apache sur tout véhicule autre qu'un Can-Am VCC;
- Les dommages résultant de l'ajout de crampons ou clous à l'Apache.
- Les frais réels de transport ou d'expédition engagés à l'occasion de l'exécution de la présente garantie.

3) CONDITIONS D'EXÉCUTION DE GARANTIE

La présente garantie s'applique seulement si chacune des conditions suivantes est remplie:

- L'Apache doit être acheté, par son premier propriétaire, neuf, non utilisé et installé par un concessionnaire Can-Am VCC autorisé à distribuer des Apache dans le pays où la vente a été conclue («le concessionnaire Can-Am VCC»);
- Le processus d'inspection de prélivraison prescrit par BRP doit être effectué, documenté et signé par l'acheteur;
- L'Apache doit être enregistré en bonne et due forme par un concessionnaire Can-Am VCC autorisé;
- L'Apache doit être acheté dans le pays où le propriétaire réside;
- L'entretien de routine doit être effectué tel qu'indiqué dans le Guide de l'utilisateur. BRP se réserve le droit de rendre la couverture de garantie conditionnelle à la preuve que l'entretien a été effectué adéquatement.

Si l'une des conditions précédentes n'est pas rencontrée, BRP n'a pas l'obligation d'honorer la garantie limitée liée aux véhicules en question, et ce, tant pour une utilisation privée que commerciale. De telles restrictions sont nécessaires afin que BRP puisse préserver le caractère sécuritaire de ses produits ainsi que la sécurité de ses clients et du grand public.

4) CONDITIONS D'OBTENTION DE LA COUVERTURE DE GARANTIE

Le consommateur doit cesser d'utiliser l'Apache dès la découverte d'une anomalie. Le consommateur doit aviser un concessionnaire autorisé Can-Am VCC dans les trois (3) jours suivant la découverte d'un vice de conception ou de fabrication et doit présenter au concessionnaire autorisé Can-Am VCC une preuve d'achat du produit (facture originale ou contrat de vente) de l'Apache vendu à l'état neuf et non utilisé. Toute pièce remplacée en vertu de la présente garantie limitée devient la propriété de BRP.

5) CE QUE BRP FERA?

Les obligations de BRP en vertu de la présente garantie se limitent, à son choix, soit à réparer les pièces qui, dans des conditions normales d'utilisation, d'entretien et de service, présentent un vice, ou soit à remplacer ces pièces par des pièces d'origine BRP neuves, chez un concessionnaire autorisé Can-Am VCC, sans frais pour le coût des pièces encouru. BRP se réserve le droit d'améliorer ou de modifier ses produits en tout temps sans encourir aucune obligation de modifier les produits fabriqués auparavant.

6) LIMITATIONS DE RESPONSABILITÉ

LA PRÉSENTE GARANTIE EST CONVENUE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS ET SANS RESTREINDRE TOUTE GARANTIE DE VALEUR MARCHANDE OU TOUTE GARANTIE DE CONVENANCE À DES FINS OU UN USAGE PARTICULIER. DANS LA MESURE OÙ ON NE PEUT Y RENONCER, LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES SE LIMITE À CELLE DE LA GARANTIE EXPRESSE. LES DOMMAGES IMPRÉVUS ET INDIRECTS NE SONT PAS COUVERTS EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE. CERTAINES PROVINCES NE PERMETTENT PAS LES RENONCIATIONS, RESTRICTIONS ET EXCLUSIONS SUSMENTIONNÉES; PAR CONSÉQUENT, CES DERNIÈRES PEUVENT NE PAS VOUS CONCERNER. LES DROITS SPÉCIFIQUES QUE CONFÈRE LA PRÉSENTE GARANTIE S'APPLIQUENT À SON TITULAIRE, QUI PEUT AUSSI AVOIR D'AUTRES DROITS QUI VARIENT SELON LES ÉTATS OU PROVINCES.

Ni un distributeur, ni un concessionnaire BRP autorisé, ni aucune autre personne n'est autorisée à faire des déclarations ou des représentations ou encore à offrir des conditions garanties à propos du produit, qui sont autres que celles stipulées à la présente garantie limitée. S'il y a lieu, ces actes ne pourront être opposables à BRP.

BRP se réserve le droit de modifier en tout temps la présente garantie, cela n'ayant toutefois aucun effet sur les conditions de garantie applicables et en vigueur lors de la vente des produits.

7) SERVICE À LA CLIENTÈLE

Face à un conflit ou à un problème de service relié à la présente garantie limitée, BRP vous suggère d'essayer de résoudre la situation directement chez le concessionnaire autorisé en présence du gérant de service ou du propriétaire. Si la situation n'est toujours pas réglée, faites parvenir votre plainte par écrit à l'adresse ci-dessous, ou téléphonez au numéro suivant:

Canada:

BOMBARDIER PRODUITS RÉCRÉATIFS INC.

Groupe support à la clientèle
75 rue J.-A. Bombardier
Sherbrooke QC J1L 1W3
Tél.: 819 566-3366

États-Unis:

BRP US INC.

Groupe support à la clientèle
7575 Bombardier Court
Wausau WI 54401
Tél.: 715 848-4957

Pour l'Europe, le Moyen Orient, l'Afrique, la Russie et la CEI, veuillez communiquer avec notre bureau européen:

BRP EUROPE N.V.

Groupe support à la clientèle
Skaldenstraat 125
9042 Gent
Belgium
Tel.: +32-9-218-26-00

Pour la Scandinavie, veuillez communiquer avec notre bureau de Finlande:

BRP FINLAND OY

Service après-vente

Isoaavantie 7

FIN-96320 Rovaniemi

Finland

Tel.: +358 16 3208 111

Pour tous les autres pays, veuillez communiquer avec votre distributeur local ou contacter notre bureau nord-américain:

BOMBARDIER PRODUITS RÉCRÉATIFS INC.

Groupe support à la clientèle

75 rue J.-A. Bombardier

Sherbrooke QC J1L 1W3

Tél.: 819 566-3366

Pour trouver les coordonnées de votre distributeur, allez à: www.brp.com.

* Aux États-Unis, BRP US Inc. distribue et offre les services reliés aux produits.

© 2011 Bombardier Produits Récréatifs inc. Tous droits réservés.

MC® Marque de commerce déposée de Bombardier Produits Récréatifs inc. ou de ses sociétés affiliées.

***Cette page est
blanche intentionnellement***

INFORMATION SUR LE CLIENT

RENSEIGNEMENTS CONFIDENTIELS

BRP tient à vous informer que vos coordonnées seront utilisées afin de vous communiquer de l'information reliée à la sécurité ou à la garantie de vos produits. BRP et ses sociétés affiliées pourraient utiliser les listes de clients afin de faire la distribution d'information de marketing et promotionnelle en référence à BRP et à des produits connexes.

Afin d'exercer votre droit de consultation, pour corriger votre information personnelle ou pour être retiré de la liste de diffusion de marketing direct, veuillez contacter BRP:

Par courriel: privacyofficer@brp.com

Par courrier: BRP
Conseiller Juridique Principal,
la protection des renseignements personnels
726 rue St-Joseph
Valcourt QC
Canada
J0E 2L0

CHANGEMENT D'ADRESSE/DE PROPRIÉTAIRE

Si vous déménagez ou si vous devenez le nouveau propriétaire d'un ensemble de chenilles Apache 360 LT^{MC}, veuillez aviser BRP:

- Postez une des cartes ci-après à une des adresses indiquées plus bas;
- **Amérique du Nord seulement:** appelez au 715 848-4957 (É.-U.) ou au 819 566-3366 (Canada); ou
- Contactez un concessionnaire Can-Am autorisé.

ADRESSES POSTALES

Canada:

BOMBARDIER PRODUITS RÉCRÉATIFS INC.

Groupe support à la clientèle
75 rue J.-A. Bombardier
Sherbrooke QC J1L 1W3
Tél.: 819 566-3366

États-Unis:

BRP US INC.

Groupe support à la clientèle
7575 Bombardier Court
Wausau WI 54401
Tél.: 715 848-4957

Pour l'Europe, le Moyen Orient, l'Afrique, la Russie et la CEI, veuillez communiquer avec notre bureau européen:

BRP EUROPE N.V.

Groupe support à la clientèle
Skaldenstraat 125
9042 Gent
Belgium
Tel.: +32-9-218-26-00

Pour la Scandinavie, veuillez communiquer avec notre bureau de Finlande:

BRP FINLAND OY

Service après-vente
Isoaavantie 7
FIN-96320 Rovaniemi
Finland
Tel.: +358 16 3208 111

Pour tous les autres pays, veuillez communiquer avec votre distributeur local ou contacter notre bureau nord-américain:

BOMBARDIER PRODUITS RÉCRÉATIFS INC.

Groupe support à la clientèle
75 rue J.-A. Bombardier
Sherbrooke QC J1L 1W3
Tél.: 819 566-3366

Pour trouver les coordonnées de votre distributeur, allez à www.brp.com.

S'il s'agit d'un changement de propriété, veuillez fournir la preuve que le propriétaire précédent accepte le transfert.

Il est important d'aviser BRP même après l'expiration de la garantie limitée car cela nous permet de joindre le propriétaire lorsque nécessaire, comme à l'occasion d'un rappel sécuritaire. C'est la responsabilité du propriétaire d'aviser BRP.

VÉHICULES VOLÉS: Si votre ensemble de chenilles Apache 360 LT^{MC} est volé, vous devriez aviser BRP ou un concessionnaire Can-Am autorisé. On vous demandera vos nom, adresse, numéro de téléphone ainsi que le numéro d'identification du véhicule et la date à laquelle l'ensemble de chenilles Apache 360 LT^{MC} a été volé.

Vous êtes tenus de conserver le présent manuel pendant toute la durée de vie de l'ensemble de chenilles avec obligation de le transmettre à l'acheteur subséquent en cas de revente.

CHANGEMENT D'ADRESSE CHANGEMENT DE PROPRIÉTAIRE 

NUMÉRO DE SÉRIE DE L'ENSEMBLE À CHENILLES

Numéro de modèle

N° de série de l'ensemble à chenilles

ANCIENNE ADRESSE
OU ANCIEN PROPRIÉTAIRE:

NOM

N°

RUE

APP.

VILLE

ÉTAT OU PROVINCE

CODE POSTAL

PAYS

TÉLÉPHONE

NOUVELLE ADRESSE OU
NOUVEAU PROPRIÉTAIRE:

NOM

N°

RUE

APP.

VILLE

ÉTAT OU PROVINCE

CODE POSTAL

PAYS

TÉLÉPHONE

ADRESSE COURRIEL

tmo2014-012_008

CHANGEMENT D'ADRESSE CHANGEMENT DE PROPRIÉTAIRE 

NUMÉRO DE SÉRIE DE L'ENSEMBLE À CHENILLES

Numéro de modèle

N° de série de l'ensemble à chenilles

ANCIENNE ADRESSE
OU ANCIEN PROPRIÉTAIRE:

NOM

N°

RUE

APP.

VILLE

ÉTAT OU PROVINCE

CODE POSTAL

PAYS

TÉLÉPHONE

NOUVELLE ADRESSE OU
NOUVEAU PROPRIÉTAIRE:

NOM

N°

RUE

APP.

VILLE

ÉTAT OU PROVINCE

CODE POSTAL

PAYS

TÉLÉPHONE

ADRESSE COURRIEL

tmo2014-012_008

***Cette page est
blanche intentionnellement***